



GERMANIUM  
ALKALI·MINERAL  

---

**WATER**

*Label Ein Water berasal dari bahasa Ibrani 'ein' yang berarti 'mata air' dan bahasa Jerman 'ein' yang berarti 'a, satu, yang pertama'.*

*Sebagai labelnya, Ein Water adalah air mineral yang unik dan spesial.*

아인워터의 제품 이름은 히브리어에서 ‘샘물’을 뜻하는 ‘아인’과 독일어에서 ‘하나, 첫 번째’를 뜻하는 ‘아인’에서 따왔습니다. 아인워터는 이름과 같이 독특하고 특별합니다.

## Sejarah Perusahaan

Jun. 2000	Sumber dibor untuk percobaan.
Jul.	Penelitian dilakukan tentang dampak terhadap lingkungan dengan mengambil air bawah tanah.
Sep.	Yeongyang-gun(kabupaten) mengizinkan penggunaan air bawah tanah.
Agu. 2001	Yeongyang-gun(kabupaten) mengizinkan pembangunan fasilitas penampungan air bawah tanah.
Agu. 2003	Yeongyang-gun(kabupaten) mengizinkan produksi air minum.
Des. 2006	Irwol Mineral Water & Food Company didirikan. Skala produksi air mineral : 150 meter kubik/hari. Label air mineralnya adalah “Irwolsan Sungsu – Air Suci Gunung Irwol”
Feb. 2007	Gyeongsangbuk-do (provinsi) mengizinkan produksi mata air minum.
Jul. 2011	Nama Irwol Mineral Water & Food Company diubah menjadi Sangwon Co., Ltd. “Irwol Sungsu” berganti nama menjadi “Ein Water.”
Apr. 2012	“Ein Water” diluncurkan di pasar air mineral.

## 회사연혁

2000년 6월	지하수 시험 굴착
7월	지하수 채취에 따른 환경영향평가 실
9월	시 영양군, 지하수 사용허가 발급
2001년 8월	영양군, 지하수 채취를 위한 설비건설허가 발급
2003년 8월	영양군, 음료생산허가 발급
2006년 12월	일월음료식품주식회사 설립(미네랄워터 하루 생산량: 150세제곱 미터) 미네랄워터 상표명 : 일월성수
2007년 2월	경상북도, 먹는 샘물 허가
2011년 7월	일월음료식품주식회사에서 (주)상원으로 상호명 변경 상표명을 일월성수에서 아인워터로 개명
2012년 4월	아인워터 출시

칠보석 / THE CHILBO-STOnE



# *Apakah Anda percaya pada 'Air Mancur Pemuda?' Kami pikir beberapa orang akan mengatakan "Ya".*

'청춘의 샘'의 존재를 믿으십니까? 어떤 사람들은“그렇다”라고 대답할 것이라고, 우리는 생각합니다.

## **Apa yang membuat Air Ein istimewa?**

Air Ein berbeda dari air lainnya karena mengandung bahan germanium organik. Kandungan germanium organik Air Ein lebih banyak daripada Air Suci Lourdes di Prancis, yang terkenal dengan efek penyembuhannya yang ajaib.

Ein Air keluar dari batuan dasar yang sangat istimewa. Itu muncul melalui bijih Chilbo-Stone yang berlimpah di Gunung Irwol, Yeongyang-gun (kabupaten), Gyeongsang buk-do (provinsi) di Korea.

Chilbo-Stone adalah mineral yang merangsang metabolisme dan terkenal di Korea karena efek peningkatan kesehatannya. Ini memancarkan 150 kali lebih banyak sinar ultrared daripada germanium biasa.

Ein Water sangat dihargai karena mengandung germanium organik alami dan dimatangkan oleh sinar ultrared Chilbo-Stones di dalam bumi.

Keasaman Ein Water adalah pH8.4 yang ideal untuk air minum sehari-hari. Ion alkali dalam Ein Water mengontrol oksigen radikal. Oksigen radikal menyebabkan kanker dan penuaan.

## **아인워터의 특별한 점은?**

아인워터는 유기 게르마늄 성분을 함유하고 있다는 점에서 다른 물과 차별됩니다. 아인워터에 함유된 유기 게르마늄은 기적적인 치유효과로 유명한 프랑스 루르드의 성수보다 더 많습니다.

아인워터는 매우 특별한 암반에서 솟아납니다. 아인워터는 경상북도 영양군 일월산에 매우 풍부하게 묻혀있는 칠보석 광맥을 뚫고 올라옵니다.

칠보석은 우리나라에서 생체활성을 촉진해 건강을 증진시키는 광물로 잘 알려져 있습니다. 칠보석은 보통 게르마늄에 비해 150배나 많은 원적외선을 방출합니다.

아인워터는 천연 게르마늄이 물에 녹아 있는데 그 물이 땅속 깊은 곳에서 칠보석의 원적외선으로 숙성되었기 때문에 높은 평가를 받고 있습니다.

아인워터의 산도는 pH8.4인데 일상음용수로서 가장 이상적인 수준입니다. 아인워터의 알칼리 이온은 활성산소를 통제합니다. 활성산소는 암과 노화를 유발합니다.



**GERMANIUM  
ALKALI·MINERAL  
WATER**

# Tubuh

*Air adalah dasar pondasi kehidupan.*

Bersih air adalah prioritas-utama untuk hidup sehat.

Semua kehidupan di bumi berasal dari air.

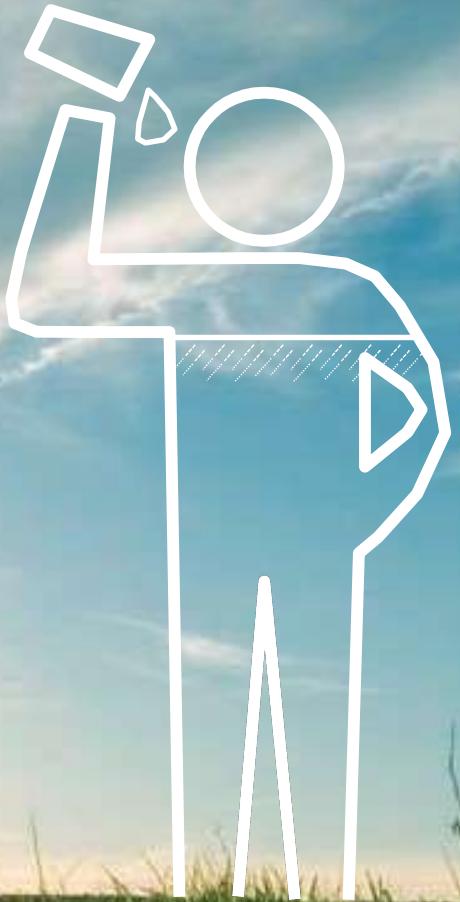
Semua bayi manusia yang baru lahir berasal dari air di dalam rahim ibu.

물은 생명의 근본입니다.

깨끗한 물은 우리의 건강한 생활을 위한 최우선 과제입니다.

모든 생명체는 물에서부터 시작합니다.

모든 갓난아기는 어머니의 뱃속 양수로부터 태어납니다.



**Tubuh orang dewasa yang sehat terdiri dari 70% air.**

**Kekurangan air dalam tubuh menyebabkan rasa haus, stres bahkan kematian.**

**Air adalah sumber kehidupan.**

**Kita harus memikirkan kembali air yang kita minum setiap hari.**

건강한 어른 몸의 70퍼센트는 물로 구성되어 있습니다. 물이 부족하면 인체는 갈증과 스트레스를 느끼고 심하면 생명을 잃게 됩니다.

물은 생명의 근원입니다. 우리가 매일 마시는 물에 대해 다시 한 번 생각해 봐야 합니다.

# Bumi

*Air yang baik berarti kesehatan yang baik.*

Bumi menjadi planet kehidupan ketika air datang. Sekitar 70% permukaan bumi ditutupi oleh air. Sebenarnya, bumi adalah planet air.

**좋은 물은 좋은 건강을 뜻합니다.**

지구는 물이 생기면서 생명의 행성이 됐습니다.  
지구 표면의 70퍼센트는 물로 덮여 있습니다.  
사실 지구는 물의 행성입니다.





Air memelihara alam.  
Tetesan hujan jatuh dari  
langit membasahi  
rerumputan dan  
peohonan yang menjadi  
sandaran hidup hewan  
dan manusia.

Air membuat tubuh kita sehat.  
Air yang kita minum memasok  
nutrisi ke setiap ujung tubuh  
kita. Itu juga membersihkan  
limbah disetiap organ.

물은 자연을 먹여 살립니다.  
빗방울은 하늘에서 떨어져 풀  
과 나무를 적시고 동물과 사  
람은 그 식물에 의존해 살아  
갑니다,

물은 우리의 건강을 지켜 줍니  
다. 우리가 마시는 물은 영양소  
를  
몸 구석구석까지 공급합니다.  
또 모든 기관으로부터 노폐물  
을 쓸어갑니다.

# Manusia

*Tubuh manusia menginginkan air yang baik.*

Orang dewasa disarankan untuk minum setidaknya dua liter air setiap hari.

Bahkan jika tubuh kita menginginkan lebih banyak air, terkadang kita kurang memperhatikan sinyal dari tubuh kita.

Sama seperti kekeringan berkepanjangan yang mengancam ekosistem, lebih sedikit air dalam tubuh membuat kita berisiko.

Sama seperti air mengalir melalui tanah untuk tanaman tumbuh, ia juga bersirkulasi melalui tubuh kita untuk kehidupan kita.

**사람의 몸은 좋은 물을 원합니다.**

어른은 하루에 적어도 2리터의 물을 마셔야 합니다.

우리의 몸이 더 많은 물을 원할 때에도 우리는 가끔 몸의 신호를 제대로 받아들이지 않습니다.

마치 가뭄이 생태계를 위협하는 것처럼 물을 충분히 마시지 않으면 우리의 인체는 위기에 몰리게 됩니다. 마치 물이 땅에 스며들어 식물을 자라게 하는 것처럼 물은 우리 몸에 스며들어 우리를 살아있게 합니다.

**Meskipun air mungkin tampak  
sama, air dari sumber yang  
berbeda memiliki komponen dan  
rasa yang berbeda.**

**Bahkan anak-anak dapat  
melihat perbedaan rasa air.**

**Mereka lebih memilih Air Ein untuk  
diminum daripada yang lain.**

**Tubuh kita tahu apa yang baik untuk  
kita.**

물들이 모두 똑같은 것처럼 보일지라도

수원이 다른 물은 각각 다른 성분과  
맛을 지니고 있습니다.

어린이들도 물맛의 차이  
를 알아차릴 수 있습니  
다.

어린이들은 아인워터를 더 좋아합니  
다. 우리 몸은 어떤 물이 더 좋은 것



# Korea

*Negara yang diberkati dengan air bersih yang melimpah. Korea!*

Sekitar 70% dari Semenanjung Korea ditutupi dengan pegunungan yang indah yang berisi air sepanjang tahun.

Air bersih berkelok-kelok di sepanjang lembah dan muncul di sumur-sumur di setiap desa, yang digunakan sebagai air minum.

Tidak dibanyak negara, orang dapat menikmati air minum alami yang bersih dan dingin.

Beberapa orang minum teh sepanjang waktu atau minum anggur saat makan, atau menikmati bir dimana mana

Kebiasaan asli seperti itu dikaitkan dengan kesulitan mendapatkan air minum dari tanah.

**깨끗하고 풍부한 물로 축복받은 나라. 한국!**

한반도의 70퍼센트는 아름다운 산으로 덮여 있고 그 산은 연중 내내 물을 머금고 있습니다. 깨끗한 물은 계곡을 따라 휘돌고 마을의 우물에서 솟아나는데 그 물은 식수로 이용됩니다.

사람들이 깨끗하고 차가운 물을 그대로 마실 수 있는 나라는 그리 많지 않습니다.

어떤 사람들은 늘 차를 마시고, 어떤 사람들은 식사 때마다 포도주를 마시고, 또 어떤 사람들은 어디서나 맥주를 즐깁니다. 이런 풍습은 땅에서 식수를 얻기 힘든 환경에서 유래된 것입니다.



**Ada cerita lama di Korea.**

Pada hari yang panas, seorang musafir mampir ke sebuah sumur, di mana seorang wanita sedang menimba air. Pengelana itu meminta air minum kepada wanita itu. Jadi, dia mengisi mangkuk dengan air dan meletakkan daun willow di atasnya sebelum dia memberikan air kepadanya. Dia melakukan ini agar si musafir meminumnya perlahan.

한국에 이런 옛날 이야기가 있습니다.  
어느 더운 날, 한 나그네가 우물  
을 지나게 되었는데 그 우물에서  
는 어느 여인이 물을 긋고 있었  
습니다. 나그네는 그 여인에게  
마실 물을 청했습니다. 그랬더니  
그 여인은 사발에 물을 담고 벼  
들잎을 하나 따  
물 위에띄운 뒤, 나그네에게 건넸습니  
다. 그 여인은 나그네가 물을 천천히  
마시도록 하기 위해서 그렇게  
했다고 합니다.

# Air

## *Legenda tidak begitu tua*

Mata air Ein keluar dari kaki Gunung Irwol yang masih asli di Yeongyang-gun (kabupaten). Gunung Irwol ditutupi oleh tanah subur yang ditumbuhinya berbagai jenis tanaman liar dan herba.

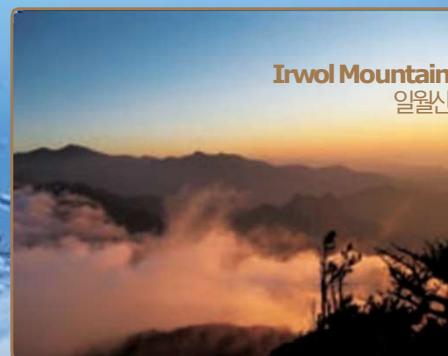
Ini juga kaya akan mineral yang terbentuk dalam jangka waktu yang lama, dan merupakan rumah bagi Bujih Batu Chilbo.

## 오래되지 않은 전설

아인워터는 영양군의 청정한 일월산 기슭에서 솟아납니다.

일월산은 갖가지 종류의 야생식물과 약초가 자라는 비옥한 흙으로 덮여 있습니다.

일월산은 또한 오랜 세월에 걸쳐 형성된 많은 광물자원을 품고 있는데 특히 칠보석이 풍부하게 매장돼 있습니다.



**Sebuah kisah indah dimulai pada tahun 1999.**

**Seorang laki-laki tua Bernama Tuan Yoon yang pernah tinggal di Chungcheongbuk-do (provinsi) dating ke Ori-ri (kota), sebuah kota pegunungan kecil yang jauh terpencil di Yeongyang-gun (Kabupaten), Gyeongsangbuk-do (Provinsi).**

**Dia menegaskan bahwa wahyu Tuhan telah memimpin perjalanananya sejauh 200 Km ke kota. Memang, Tuan Yoon berada di luar kota dan tidak tahu apa-apa tentang Ori-ri (kota).**

**Dengan inspirasi murni , ia menemukan sebuah tempat , “ mata air terbaik di dunia akan menyembur ” dan membiarkan para pekerja mengebor 160 meter di bawah tanah menentang banyak penentang.**

**- Ein water terlahir seperti itu.**

**Kisah palsu ini telah disaksikan oleh Tuan Chun Pil-young, yang menjabat sebagai direktur Institut Kebudayaan Yeongyang, Dalam sebuah artikel ‘Yeongyang Culture Vol. 18’ yang telah diterbitkan pada 2011.**

놀라운 이야기는 1999년에 시작됐습니다.

충청북도에 살고 있던 윤씨 성을 가진 한 노인이 경상북도 영양군 깊은 산골의, 오리리라는 작은 산촌을 찾아왔습니다.

그 노인은 신의 계시를 따라 200킬로미터나 떨어진 곳을 찾아왔다고 주장했는데 사실 그 사람은 타지사람이었고 그 마을에 대해 아는 것이 전혀 없었습니다.

그 사람은 순전히 영적인 감각만으로 “이 세계에서 가장 좋은 물이 솟아날” 지점을 찍어내 많은 사람들의 반대의견을 무릅쓰고 160미터 지하를 뚫도록 했습니다.

**- 아인수는 이렇게 탄생했습니다.**

거짓말 같은 이 이야기는 영양문화원 원장을 지냈던 천필영 선생이 201 년에 발행된 ‘영양문화 18권’에서 증언한 것입니다.

# Penyembuhan & pemulihan

## *Sumber keajaiban, Germanium organik*

Germanium menjadi sorotan sejak ilmuwan Prancis Dr. Alexis Carrel mengumumkan efek luar biasa dari germanium pada penyembuhan penyakit. Dr. Alexis Carrel, peraih hadian novel pada tahun 1912, mempelajari secara menyeluruh keajaiban Air suci Lourdes di Prancis.

Dia menyimpulkan faktor penentu dari mukjizat penyembuhan adalah germanium.

## 기적의 원천, 유기게르마늄

게르마늄은 프랑스의 과학자 알렉시스 카렐박사가

게르마늄의 놀라운 질병 치유효과에 대해 발표한 이후부터 관심의 대상이 되어 왔습니다.

1912년 노벨상을 받은 카렐박사는 프랑스 루르드의 성수에 대해 철저하게 연구를 했는데 그는 기적적인 치유효과의 결정적인 요인이 게르마늄이라고 결론을 내렸습니다.

**Germanium bekerja sebagai antibodi di dalam tubuh manusia, menunda penuaan, sekaligus meningkatkan kekebalan tubuh.**  
**Ini dijuluki oksigen oksigen yang dapat di makan.**

**Ein water sangat istimewa dengan bahannya, germanium organik.**  
**Ein Water mengandung lebih banyak germanium organik daripada Air suci Lourdes.**

**Anda dapat memverifikasi daftar komponen Ein water yang dikeluarkan oleh Institut Geosains dan Sumber Daya Mineral Korea, yang merupakan lembaga yang paling dihormati di Korea untuk analisis air.**

**Komponen germanium dalam Ein water di konfirmasi lagi oleh Fresenius Gruppe Laboratory di German.**

게르마늄은 인체에서 항산화작용, 노화지연 작용을 하며 면역기능을 개선합니다. 게르마늄은 먹는 산소라는 별명을 가지고 있습니다.

아인워터는 유기 게르마늄 성분으로 인해 매우 특별합니다. 아인워터는 루르드 성수보다 더 많은 유기 게르마늄을 함유하고 있습니다.

당신은 물을 분석하는데 국내 최고의 권위를 인정받는 한국지질자원연구소에서 발행한 아인워터의 성분분석 표를 확인할 수 있습니다.

아인워터의 게르마늄 성분은 독일의 프레세니우스 그룹 연구소가 재차 확인했습니다.





# Air germanium? Kamu juga?

## 게르마늄 물이라고 다 같은 것이 아닙니다.

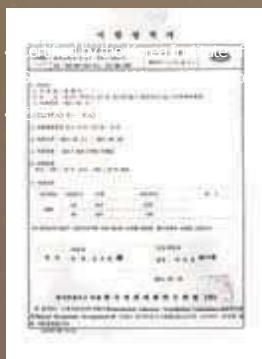
Mohon perhatian ! Anda dapat menemukan produk air germanium di mana saja.

Dan produk dapat meningkatkan penahanan germanium tingkat tinggi .

Kedengarannya cukup lucu, beberapa perusahaan air mungkin mengimprovisasi ‘ Air germanium’ dengan bubuk germanium yang mudah di dapat di pasar.

Terlalu banyak jauh lebih buruk daripada tidak sama sekali Ketika anda berbicara tentang air germanium Di alam, germanium larut dalam air sangat kecil dan sangat lambat menjadi air germanium organik. Hampir tidak mungkin untuk mengontrol konsistensi yang memadai untuk membuat air germanium yang dapat diminum secara artifisial, bahkan dengan peralatan yang sangat canggih.

‘ Air germanium buatan ‘ dapat menyebabkan bahaya serius pada tubuh Anda dengan kerancunan logam berat.



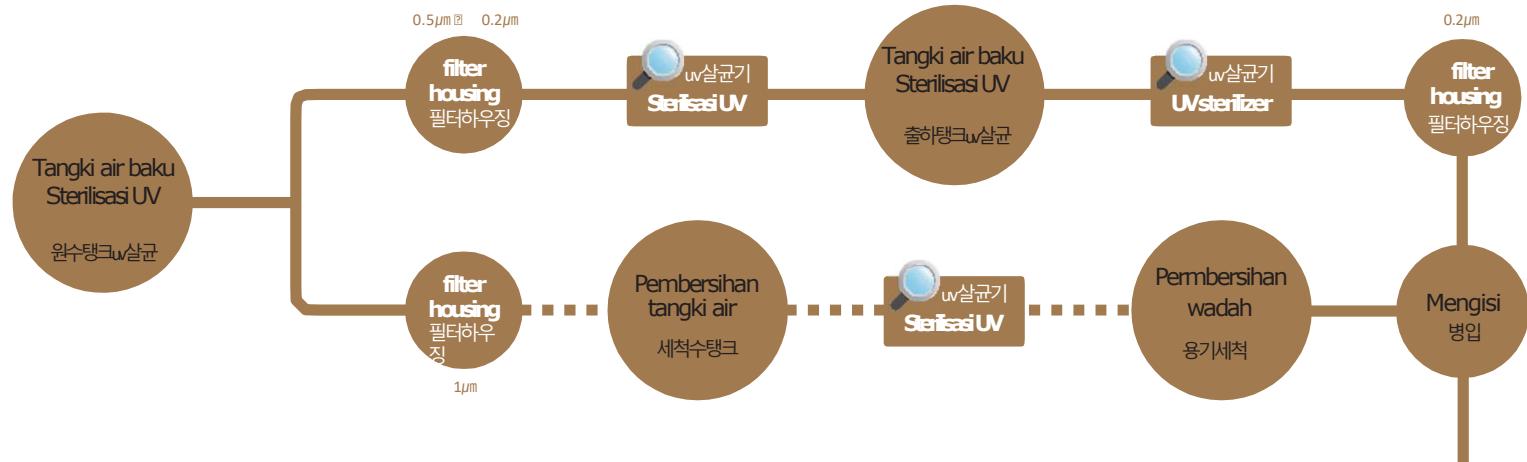
주의하십시오! 당신은 게르마늄 물을 어느 장소에서 만나게 될지 모릅니다. 그리고 그 제품은 게르마늄 함량이 높다는 것을 자랑할 것입니다.

정말 우스운 일이지만 어떤 음료수 생산회사는 시장에서 쉽게 살 수 있는 게르마늄 가루를 이용해서 ‘게르마늄 물’을 만들어냅니다.

게르마늄 수치가 지나치게 높은 물은 게르마늄이 전혀 없는 것보다 매우 나쁩니다, 자연 상태에서 게르마늄은 물에 극히 조금씩 아주 천천히 녹아서 유기 게르마늄 물이 됩니다. 아주 정교한 도구를 사용한다고 하더라도 게르마늄의 농도를 조절해서 인공적으로 마실 수 있는 물을 만들어 내는 것은 거의 불가능합니다.

‘인공적인 게르마늄 물’은 중금속 중독으로 당신 몸에 치명적 위험을 일으킬 수 있습니다.

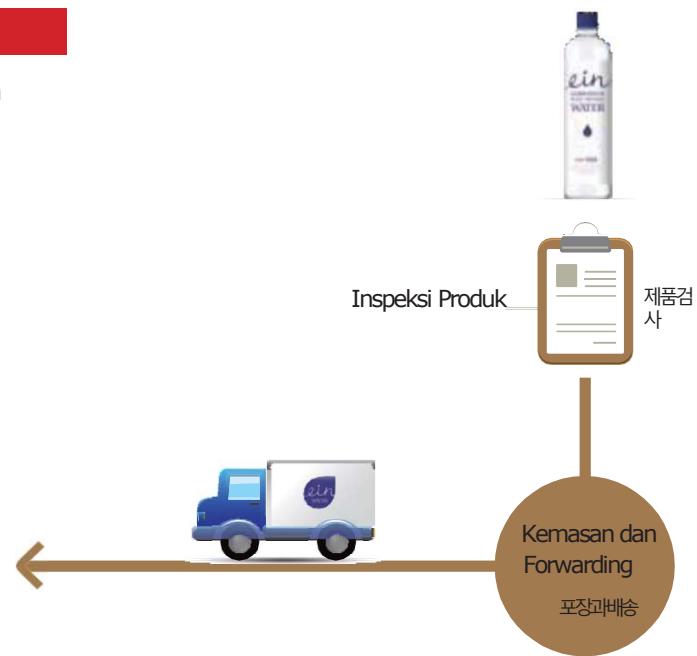
## Proses Penyampaian Ein Water / 아인워터 출하 과정



## Efek obat germanium organik alami / 자연유기게르마늄의 의학적 효능

Peredam nyeri / efek anti-kanker / pemakan logam berat dari tubuh / meningkatkan kekebalan alami / penunda penuaan / efek anti-oksidan yang sangat baik / efek anti-demensia

통증완화/항암작용/체내중금속배출/자연면역력증진/노화방지/뛰어난항산화효과/치매방지효과



**Khasiat Ein Water menjadi perbincangan di masyarakat kota setelah sumbernya di bor.**

**Banyak orang di kota mengalami peningkatan kesehatan yang luar biasa.**

**Banyak orang yang bersaksitentang keutamaan Air Ein.**

**Sama halnya dengan apa yang dilaporkan para dokter dan ilmuwan tentang khasiat germanium organik.**

**Saat ini Ein Water adalah ikon lokal Ori-ri(kota) yang dibanggakan.**

**Jika Anda mengunjungi Ori-ri, Anda bia bertemu orang-orang yang memebri tahu Anda betapa besar berkah Ein Water.**

아인워터를 굴착하자마자 물의 효험이 오리리 마을에서 화제가 됐습니다.

마을의 많은 사람들이 눈에 띄는 건강증진 효과를 경험했습니다.

많은 이들이 아인워터의 좋은 점을 증언하고 있습니다.

의사들과 과학자들이 유기 게르마늄의 효과에 대해 보고하는 것과 매우 비슷한 내용들입니다.

요즘 아인워터는 오리리의 자랑스러운 지역상징입니다.

당신이 오리리를 방문하신다면 아인워터가 얼마나 큰 축복인지 말해 줄 사람들을 만날 수 있을 것입니다.



[www.einwater.com](http://www.einwater.com)



GERMANIUM  
ALKALI · MINERAL  

---

**WATER**



GERMANIUM  
ALKALI·MINERAL  
**WATER**

---

**Sang Won Co., Ltd.**

(주)상원 경북영양군오리리736-1

736-1, Ori-ri, Irwol-myeon,  
Yeongyang-gun, Gyeongsangbuk-do, Korea

Tel. +82-54-683-9116~7  
Fax. +82-54-683-9228

[www.einwater.com](http://www.einwater.com)